

SOGO

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for
use mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Cafetera Combi Semi Espresso Cappuccino Combo
Coffee Maker Semi Espresso Cappuccino Cafetière
Combi Semi EspressoCappuccino
Cafeteira Combi Semi EspressoCappuccino
Combo Kaffeemaschine Semi Espresso Cappuccino
Cappuccino semi-espresso per caffè espresso

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-5645



IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Antes de usar la cafetera, lea con atención estas instrucciones y sígalas. No nos hacemos responsables de consecuencias atribuidas a un uso incorrecto.
2. Compruebe que el voltaje de la cafetera y el de la toma de corriente se corresponden.
3. Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con sus capacidades mentales o sensoriales disminuidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable por su seguridad les supervise e instruya en el uso del aparato.
4. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato
5. No coloque la cafetera encima de un quemador u horno calientes, ni cerca de los mismos.
6. Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe antes de poner o quitar alguna de las partes, y antes de limpiarlo.
7. No utilice nunca un aparato con el cable de alimentación o el enchufe dañados, después de un funcionamiento defectuoso, o si ha sido dañado de algún modo. Llévelo a un servicio técnico especializado para que lo revisen, reparen o ajusten.
8. El uso de accesorios no recomendados

por el fabricante puede resultar en fuego, una descarga eléctrica, o riesgo de daños a personas.

9. Tome cuidado para que el cable de alimentación no se enganche y no roce bordes afilados.

10. No permita que el cable quede colgando sobre el borde de la mesa ni que entre en contacto con superficies calientes.

11. No toque las superficies calientes. Use el mango del embudo.

12. Este aparato posee un enchufe con toma de tierra. Asegúrese de que la toma de corriente de su hogar están bien conectada a tierra.

13. Para protegerse contra fuegos, descargas eléctricas o lesiones corporales, no sumerja el cable, enchufe o carcasa del aparato en agua o cualquier otro líquido.

14. No utilice el aparato en exteriores. Para uso doméstico exclusivamente.

15. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con una incapacidad o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños sin supervisión.

16. Siempre desconecte el aparato de la red si se deja desatendido y antes de montar,

desmontar o limpiar.

17. Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

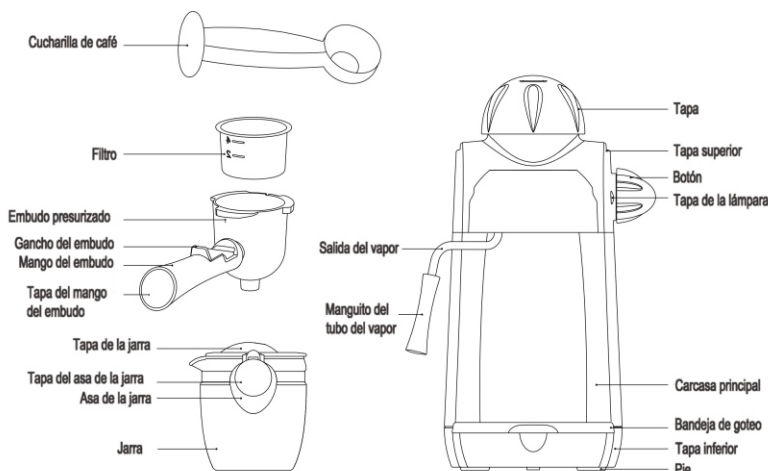
18. Este aparato no está diseñado para ser operado por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
PARA USO DOMÉSTICO EXCLUSIVAMENTE

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo:	SS-5645
Capacidad:	4tazas/240ml
Presión:	5Bar
Tensión:	220-240V~ 50/60Hz
Potencia:	730-870W

ACCESORIOS






A. AL USAR POR PRIMERA VEZ

1. Saque la cafetera del embalaje y compruebe que están todos los accesorios enumerados en la lista.
2. Limpie todos los accesorios según se indica en la sección de "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO". A continuación, móntelos completamente.
3. Asegúrese de que el filtro está en su lugar. Coloque la jarra del café sobre la bandeja de goteo.
4. Ponga en funcionamiento el aparato según se indica en la sección "B" y "C" (sin café en el filtro). Repita la operación 2-3 veces.

B. CÓMO HACER CAFÉ EXPRESO

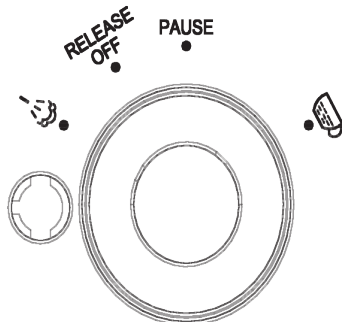
1. Retire la tapa girándola en sentido antihorario. Eche el agua adecuada en el depósito con la jarra. No exceda la capacidad máxima.
Nota: 1). La jarra posee marcas indicadoras de tazas. La capacidad máxima del depósito equivale a la marca de 4 tazas de agua. La capacidad mínima del depósito es igual a la marca de 2 tazas de agua.
2). Antes de echar el agua en el depósito, verifique que el cable está desenchufado de la toma de corriente y el botón está en posición ^{RELEASE}OFF.
2. Vuelva a colocar la tapa en su lugar girándola en

sentido horario hasta que quede cerrada en su lugar.

- Coloque el filtro en el embudo presurizado, eche el café molido en el filtro con una cucharilla de café 240ml de agua con 4 medidas de café molido, 120ml de agua con 2 medidas de café molido, el filtro posee marcas para 2 y 4 tazas). A continuación, presione el café molido bien con el lado plano de la cuchara
- Asegúrese de que los tubos del embudo están alineados con las ranuras del aparato, luego, introduzca el embudo en posición "INSERTAR" (insertar), y fíjelo bien en la cafetera girándolo en sentido antihorario hasta que cierre en su lugar en la posición "CERRAR" (cerrado) (ver Fig. 1).
- Coloque la jarra del café sobre la bandeja de goteo.
- Enchufe el cable en la toma de corriente. Gire el botón a la posición , el indicador se iluminará y al cabo de unos 2 minutos el café comenzará a salir.
- Una vez que ha salido el café, gire el botón a la posición , el indicador se apagará y la cafetera dejará de funcionar. Su café está listo. A continuación, retire la jarra y gire el botón a la posición  para sacar el resto del vapor del depósito.

→ INSERT LOCK ●




Fig. 1



ADVERTENCIA: No deje la cafetera sin vigilancia cuando está en funcionamiento ¡ya que a veces necesitará hacerla funcionar de forma manual!

- ADVERTENCIA:** antes de retirar el embudo presurizado o abrirlo la tapa del tanque de agua, asegúrese de que se haya liberado la presión en el tanque. El método para hacer esto es girar la perilla hacia la posición de "Pressure OFF" primero, luego el vapor en el tanque expulsará del dispositivo de espumado de leche. Después de que se haya liberado la presión, espere unos minutos para el embudo presurizado y el agua en el tanque que enfrien, y después se puede retirar el embudo presurizado o abrir la tapa del tanque de agua
- Al terminar de hacer el café, puede sacar el embudo presurizado girándolo en sentido horario, a continuación, eche los restos de café presionando el filtro con el gancho del embudo. Déjelo enfriar completamente y, después, enjuáguelo bajo el grifo. (Al montar el filtro de nuevo, ponga el gancho del filtro en lugar)




C. ESPUMA DE LECHE/ CÓMO HACER UN CAPUCHINO


- Prepare primero el expreso con un recipiente lo suficientemente grande según se indica en la sección "B. CÓMO HACER CAFÉ EXPRESO".
- Llene la jarra con la cantidad deseada de leche para cada capuchino. Utilice leche entera a temperatura ambiente (¡no caliente!).
Nota: Al seleccionar el tamaño de la jarra, recomendamos un diámetro de al menos 70±5mm. Tenga en cuenta que la leche aumenta de volumen y deberá elegir una jarra lo suficientemente alta.
- Gire el botón a la posición  y el indicador se encenderá.
- Inserte la boquilla del vapor en la leche unos dos centímetros, el vapor comenzará a salir unos 2 minutos más tarde a través de la boquilla de vapor. Haga espumar la leche moviendo el recipiente hacia arriba y hacia abajo.
- Cuando ha alcanzado el punto deseado, gire el botón a la posición  para detener el vapor. A continuación, retire la jarra y gire el botón a la posición  para liberar el vapor del depósito.
Nota: Limpie la salida del vapor con una esponja inmediatamente después de terminar de salir el vapor ¡pero con cuidado para no quemarse!
- Eche la leche con la espuma en el expreso preparado y ya tiene listo el capuchino. Endúlcelo a su gusto si lo desea y rocíe la espuma con un poco de chocolate en polvo.
Nota: Recomendamos que deje enfriar el aparato antes de hacer café de nuevo. De lo contrario, el expreso podría tener olor a quemado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe la cafetera y déjela enfriar completamente antes de limpiarla.
- Limpie con frecuencia la carcasa de la cafetera con una esponja a prueba de humedad.
Nota: No la limpie con alcohol o con disolventes. Nunca sumerja la carcasa en agua para limpiarla.
- Quite el embudo presurizado girándolo en sentido horario, saque los residuos de café y límpielo con detergente enjuagándolo bien a continuación.
- Limpie todos los accesorios con agua y séquelos bien.

LIMPIEZA DE LOS DEPÓSITOS MINERALES

- En la cafetera se forman residuos de cal con el tiempo y es necesario eliminarlos cada 2-3 meses.
- Llene el depósito con agua limpia y un descalcificador. La proporción de agua y descalcificador es de 4:1. Siga las instrucciones del descalcificador. Use "descalcificador doméstico", o puede usar también ácido cítrico (a la venta en farmacias o droguerías) en vez de un descalcificador (tres partes de ácido cítrico por cada cien partes de agua).
- Según el proceso para hacer un expreso, ponga el embudo presurizado (sin café molido) y la jarra en su lugar. Hervir agua para "B. CÓMO HACER CAFÉ EXPRESO".
- Gire el botón a la posición , el indicador se iluminará y hará dos tazas de café (unos 120ml). Gire el botón a la posición  y espere 5 segundos.
- Gire el botón a la posición  y haga salir vapor durante 2 minutos, a continuación, gire el botón a

- la posición RELEASE para detener el aparato inmediatamente dejando el descalcificador en la cafetera durante al menos 15 minutos.
6. Vuelva a poner en marcha la cafetera y repita los pasos del 4 a 5 tres veces.
 7. Gire el botón a la posición  para pasar agua hasta que no quede descalcificador.
 8. A continuación, haga café (sin café molido) con agua hasta el nivel MAX, repita los pasos del 4 al 5 tres veces (no necesita esperar 15 minutos en el paso 5), y deje pasar agua hasta que se vacíe el depósito.
 9. Repita el paso 8 al menos 3 veces para asegurarse de que los tubos están limpios.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA / RESULTADO	SOLUCIÓN
El agua se sale de la jarra o gotea por su tapa	La jarra no está bien colocada	Ponga en línea la parte central de la jarra con la abertura de salida del café
	El nivel de agua del depósito excede de la marca MAX	El nivel de agua del depósito debe estar entre el MIN y el MAX
Las partes metálicas del tanque se han oxidado	Hay mucha agua en la bandeja de goteo	Use el descalcificador recomendado por el fabricante
El agua gotea por la parte inferior de la cafetera	El descalcificador no es del tipo recomendado. Puede oxidar las partes metálicas del depósito	Limpie la bandeja de goteo
	La cafetera funciona de forma defectuosa	Llévela a un servicio técnico autorizado para que la reparen
El agua gotea por la parte exterior del filtro	Hay café molido en los bordes del filtro	Límpielo
El café expreso tiene sabor ácido (avinagrado)	No se han limpiado bien los depósitos minerales	Limpie la cafetera de acuerdo a las indicaciones de la sección "Antes de usar por primera vez" varias veces
	El café molido se ha guardado en un lugar cálido y húmedo por un largo periodo de tiempo. Se ha estropeado	Use café molido nuevo y guárdelo en lugar fresco y seco
La cafetera no funciona	El enchufe no está bien introducido en la toma de corriente	Si el enchufe está correctamente conectado y aun así la cafetera no funciona, consulte con un servicio técnico profesional
El vapor no produce espuma	El piloto de vapor no se enciende	Solo se puede usar el vapor para crear espuma una vez que el indicador (verde) se ha encendido
	El recipiente es demasiado grande o su forma no encaja bien	Use una taza alta y estrecha
	Ha usado leche desnatada	Use leche entera o semidesnatada

Si no ha podido resolver el problema, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Before using the machine always carefully read and comply with all these instructions. We cannot accept any responsibility for the consequences of improper use.
2. Check voltage to be sure that the voltage indicated on the name plate agrees with voltage in your home.
3. Close supervision is necessary when the appliance is used by people. Place the machine out of the reach of children and persons with limited capabilities.
4. Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock, or injury to persons.
8. Be careful to ensure that the power cable does not become trapped and does not rub against sharp edges.
9. Do not let the cord hang over the edge of a

table or counter, or touch hot surfaces.

10. Do not touch any hot parts. Use the handle of the funnel.

11. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.

12. To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not immerse cord, plugs, or body of machine in water or other liquid.

13. Do not use outdoors.

14. For household use only.

15. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

16. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

17. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

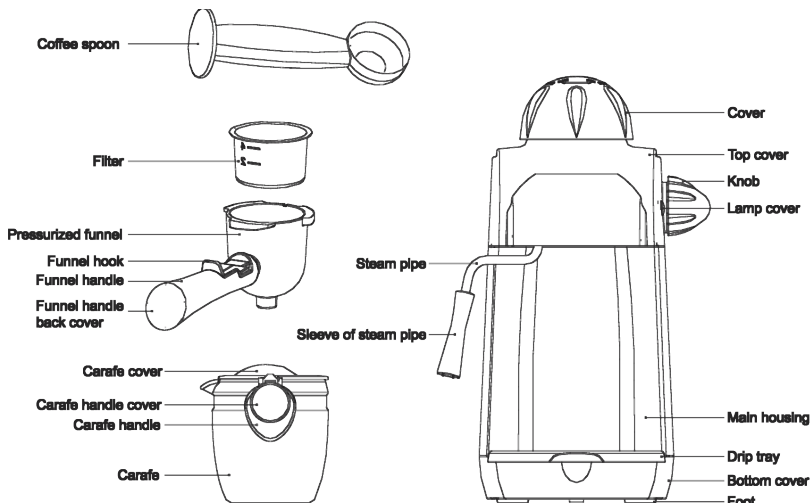
18. The unit should not be used with individual timer or remote control.

SAVE THESE INSTRUCTIONS
FOR HOUSEHOLD USE ONLY

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model SS-5645
Capacity 4cups/240mL
Pressure 5Bar
Voltage 220-240V~ 50/60Hz
Power 730-870W

ACCESSORIES




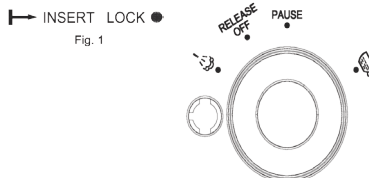
A. FOR THE FIRST USE

1. Remove the coffee maker from the package, and check the accessories according to the list.
2. Clean all the detachable components according to the following section of "CLEANING AND MAINTENANCE". Then assemble them completely.
3. Ensure the filter place in position. Place the carafe on drip tray.
4. Operation the appliance according to the section of "B" and "C" (no coffee powder in filter). Repeat 2-3 times.

B. MAKE ESPRESSO COFFEE


1. Remove the cover by turning it in anti-clockwise. Pour appropriate water in water tank with the carafe. Do not exceed the maximum capacity.
Note: 1) The carafe has the cup marks, the maximum tank capacity is equal to 4 cups marks water quantity. The minimum tank capacity is equal to 2 cups marks water quantity.
2) Before pouring the water into the water tank, be sure the power cord is unplugged from the power outlet and the knob is in ^{RELEASE}_{OFF} position.
2. Replace the cover in place by turning the cover in clockwise until it locks in position.
3. Put the filter into pressurized funnel, pour coffee powder into the filter with coffee spoon 240ml water with 4 cups of coffee powder, 120ml water

4. Make sure the tubers on the funnel align with the grooves in the appliance, then insert the funnel into from the "INSERT" position, and you can fix the funnel into coffee maker firmly through turn it anti-clockwise until it is locked in the "LOCK" position (see Fig. 1).
5. Place the carafe on the drip tray.
6. Plug the power cord into the outlet. Turn the knob to , position, and the indicator is illuminated, about 2 minutes, the coffee will start flowing out.
7. After desired coffee has been obtained, you should turn knob to ^{PAUSE}_{DEF} position, the indicator light goes out and the coffee maker stops working, your coffee is ready now.
Then remove the carafe and turn the knob to ^{RELEASE}_{OFF} position to release the residual steam in the tank.
WARNING: Do not leave the coffee maker unattended during making coffee, as you need to operate it manually sometimes!



- WARNING:** Before removing pressurized funnel or opening the water tank cover, make sure the pressure in the tank has been released. The method to do this is to turn the knob to the "Pressure OFF" position firstly, then steam in the tank will eject from the milk frothing device. After pressure has released, wait for some time for the pressurized funnel and water in the tank to cool down, then you can remove the pressurized funnel or open the water tank cover.
- After finishing making the coffee, you can take the pressurized funnel out through turning it clockwise, and then pour the coffee residue out with the filter pressed by funnel hook. Let them cool down completely, then rinse under running water. (When assemble the filter again, you shall turn over the funnel hook to the original position)




C. FROTHING MILK / MAKE CAPPUCCINO

- Prepare espresso first with container big enough according to the part "B. MAKE ESPRESSO COFFEE".
- Fill a jug with desired amount of milk for each cappuccino to be prepared, Please use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).
Note: In choosing the size of jug, it is recommended the diameter is not less than 70±5mm, and bear in mind that the milk increases in volume, make sure the height of jug is enough.
- Turn the knob to the  position, the indicator will light up.
- Insert the frothing device into the milk about two centimeters, after about 2 minutes, the steam will come out from the frothing device. Froth milk in the way moving vessel round from up to down.
- When the required purpose is reached, you can turn the knob to ^{PAUSE} position to stop frothing. Then remove the jug and turn the ^{RELEASE} knob to position release the residual steam in the tank.
Note: Clean steam outlet with wet sponge immediately after steam stops generating, but take care not to get hurt!
- Pour the frothed milk into the espresso prepared, now the cappuccino is ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.
Note: We recommend you allow the appliance to cool down before making coffee again. Otherwise burnt odor may occur in your espresso coffee.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.
- Clean housing of coffee maker often with moisture-proof sponge.
Note: Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.
- Detach the pressurized funnel through turning it clockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.
- Clean all the detachable attachments in the water and dry thoroughly.

CLEANING MINERAL DEPOSITS

- The machine builds up limescale deposits over time, and you need descale the machine every 2-3 months. If not, the machine will stop working.
- Fill the tank with clean water and descaler (the scale of water and descaler is 4:1, the detail refers to the instruction of descaler. Please use "household descaler", or you can use the citric acid (obtainable from chemist's or drug stores) instead of the descaler (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).
- According to the program of make espresso coffee, put the pressurized funnel (no coffee powder in it) and carafe (jug) in place. Brewing water per "B. MAKE ESPRESSO COFFEE".
- Turn the knob to , position, the indicator will be illuminated, and make two cups coffee (about 120ml). Then turn the knob to ^{RELEASE}_{OFF} position and wait for 5s.
- Turn the knob to  position and make steam for 2min, then turn the knob to ^{RELEASE}_{OFF} position to stop the unit immediately, make the descalers deposit in the unit at least 15 minutes.
- Restart the machine, repeated the steps of 4-5 for three times.
- Then turn the knob to  position to brew until no descaler is left.
- Then brewing coffee (no coffee powder) with water in the MAX level, repeat the steps of 4-5 for 3 times (not need to wait for 15 minutes in step 5), then brewing until no water is left in the tank.
- Repeat the step of 8 at least 3 times to make sure the piping is cleaned up.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE/RESULT	ACTION
Carafe leakage water or water leaks out from lid of carafe	The carafe is not located properly	Let centre line of carafe align with leakage opening of brew basket well
	The level of water in the tank exceeds the scale of MAX	The water level in the tank should be within the scale of MIN and MAX
The metal parts in the tank have rust	The descaler is not recommended type. It may corrode the metal parts in the tank	Use the descaler which recommended by manufacturer
Water leaks from the bottom of coffee maker	There is much water in the drip tray	Please clean the drip tray
	The coffee maker is malfunction	Please contact with the authorized service facility for repairing
Water leaks out of outer side of filter	There is some coffee powder on filter edge	Get rid of them
Acid (vinegar) taste exists in Espresso coffee	No clean correctly after cleaning mineral deposits	Clean coffee maker per the content in "before the first use" for several times
	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. And it turns bad	Use the fresh coffee powder and it should be stored in a cool, dry place
The coffee maker cannot work anymore	The power outlet is not plugged well	Only after the steam ready indicator (green indicator) is illuminated, the steam can be used to froth
The steam cannot froth.	The container is too big or the shape is not fit	Only after the steam ready indicator (green indicator) is illuminated, the steam can be used to froth
	The container is too big or the shape is not fit	Use high and narrow cup
	You have used skimmed milk	Use whole milk or half-skimmed milk

If you could not resolve the problem, contact our customer care

MISES EN GARDE IMPORTANTES

1. Avant d'utiliser la machine toujours lire attentivement et respecter toutes les instructions. Nous ne pouvons accepter aucune responsabilité pour les conséquences d'une mauvaise utilisation.
2. Vérifier la tension pour être sûr que la tension indiquée sur la plaque d'identification est d'accord avec la tension dans votre maison.
3. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par les gens. Installez la machine hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités limitées.
4. Ne pas placer sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique ou dans un four chauffé.
5. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laisser refroidir avant de mettre ou d'enlever des pièces et avant de le nettoyer.
6. Ne pas utiliser un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé ou après un dysfonctionnement de l'appareil, ou a été endommagé d'une quelconque manière. Renvoyer l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
7. L'utilisation de tout autre accessoire non

recommandé par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou de blessures.

8. Soyez attentif à ce que le câble d'alimentation ne s'emmêle pas et ne frotte pas contre des arêtes vives.

9. Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord d'une table ou un comptoir, ou toucher des surfaces chaudes.

10. Ne pas toucher les parties chaudes. Utilisez la poignée de l'entonnoir.

11. Cet appareil a été incorporée avec une prise de terre. Veuillez vous assurer que la prise murale dans votre maison est bien relié à la terre.

12. Pour protéger contre l'incendie, de choc électrique et de blessures, ne pas immerger le cordon, la fiche ou le corps de la machine dans l'eau ou tout autre liquide.

13. Ne pas utiliser à l'extérieur.

14. Pour un usage domestique uniquement.

15. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers impliqué.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants sans surveillance.

16. Toujours débrancher l'appareil du réseau

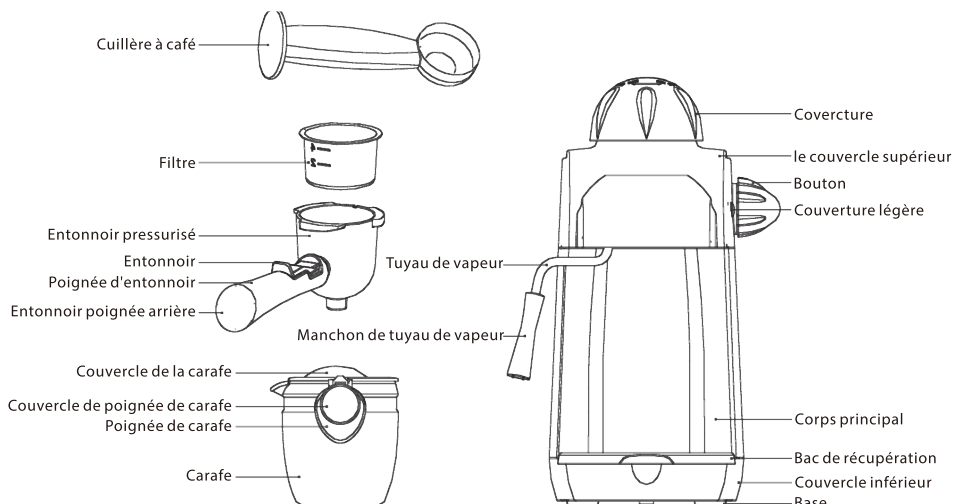
si elle est laissée sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
 17. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
 18. L'unité ne doit pas être utilisé avec minuterie individu ou de la télécommande.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS
 POUR USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Modèle	SS-5645
Capacité	4cups/240mL
Pression	5Bar
Tension	220-240V~ 50/60Hz
Puissance	730-870W

ACCESOIRES




A. POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirer la cafetière de l'emballage, et vérifier les accessoires selon la liste.
2. Nettoyez tous les composants détachables selon la section suivante de «Nettoyage et entretien». Puis de les assembler complètement.
3. Assurer la place du filtre en position. Placez la carafe sur le plateau d'égouttage.
4. Fonctionnement de l'appareil en fonction de la section "B" et "C" (pas de poudre de café dans le filtre). Répéter 2-3 fois.

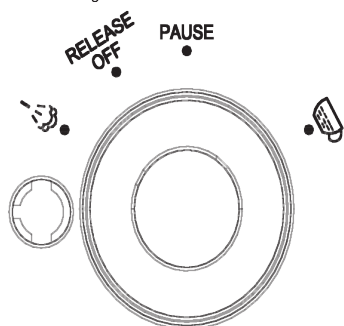
B. FAIRE DU CAFÉ ESPRESSO

1. Retirez le couvercle en le tournant dans le sens antihoraire. Versez de l'eau approprié dans le réservoir d'eau avec la carafe. Ne pas dépasser la capacité maximale.
 Note: 1) La carafe possède les marques de tasse, la capacité maximale du réservoir est égale à 4 tasses marques quantité d'eau. La capacité minimale du réservoir est égal à 2 tasses marques quantité d'eau.
- 2) Avant de verser l'eau dans le réservoir d'eau, s'assurer que le cordon d'alimentation est débranché de la prise d'alimentation et le bouton

- est en ^{RELEASE}_{OFF} position.
- Remettez le couvercle en place en tournant le couvercle dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il se bloque en position.
 - Mettez le filtre dans l'entonnoir sous pression, versez la poudre de café dans le filtre avec une cuillère à café (240ml d'eau avec 4 tasses de café en poudre, eau 120ml avec 2 tasses de café en poudre, le filtre dispose de 2 tasses et 4 tasses marques). Puis appuyez sur le café poudre étroitement avec le côté plat circulaire de la cuillère à café
 - Assurez-vous que les tubercules sur l'entonnoir s'alignent avec les rainures de l'appareil, puis insérez l'entonnoir dans de la position "INSERT", et vous pouvez fixer l'entonnoir dans la cafetière fermement par tourner dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'elle est verrouillée en position "LOCK" (voir Fig. 1).
 - Placez la carafe sur le plateau d'égouttage.
 - Branchez le cordon d'alimentation dans la prise. Tournez le bouton à la position , et l'indicateur est illuminée, environ 2 minutes, le café commencer à s'écouler.
 - Après le café désiré a été obtenu, vous devriez tourner le bouton à la position ^{PAUSE}, le voyant s'éteint et la cafetière s'arrête de fonctionner, votre café est prêt maintenant. Ensuite, retirer la carafe et tourner le bouton pour positionner ^{RELEASE}_{OFF} pour libérer la vapeur résiduelle dans le réservoir.

→ INSERT LOCK ●

Fig. 1




AVERTISSEMENT: Ne laissez pas la machine à café sans surveillance pendant la préparation du café, comme vous devez le faire fonctionner manuellement parfois!

- AVERTISSEMENT:** Avant de retirer l'entonnoir sous pression ou de l'ouvrir le bouchon du réservoir à d'eau, assurez-vous que la pression dans le réservoir a été relâchée. La méthode consiste à tourner le bouton sur la position "Pressure OFF" en premier, puis la vapeur dans le réservoir sortira du mousser à lait. Une fois la pression relâchée, attendez quelques minutes que l'entonnoir sous pression et l'eau du réservoir refroidissent, puis vous pouvez retirer l'entonnoir sous pression ou ouvrir le couvercle du réservoir d'eau.

- Après avoir fini de faire le café, vous pouvez prendre l'entonnoir sous pression à travers le tournant, puis verser le résidu de café avec le filtre pressé par le crochet en forme d'entonnoir. Laissez-les refroidir complètement, puis rincer à l'eau courante. (Lors de l'assemblage du filtre à nouveau, il doit remettre le crochet en forme d'entonnoir à la position d'origine).

C. FAIRE MOUSSER LE LAIT / LE CAPPUCCINO




- Préparer un espresso premier avec récipient assez grand selon la partie «B. Faire du café expresso ».
- Remplissez un pot avec la quantité désirée de lait par cappuccino à préparer, S'il vous plaît utiliser du lait entier à la température du réfrigérateur (pas chaud!).
Note: En choisissant la taille du pot, il est recommandé le diamètre n'est pas inférieur à 70 ± 5 mm, et garder à l'esprit que le lait augmente de volume, assurez-vous que la hauteur du pot est suffisant.
- Tournez la molette sur la position  le voyant s'allume.
- Insérez le dispositif de moussage dans le lait d'environ deux centimètres, après environ 2 minutes, la vapeur va sortir du dispositif de moussage. Mousser du lait dans la façon de faire circuler l'enceinte de haut en bas.
- Lorsque le but recherché est atteint, vous pouvez tourner le bouton en position ^{PAUSE} d'arrêter l'écume. Ensuite, retirer le bol et tourner la bouton à la position libérer la vapeur résiduelle dans le réservoir.
Note: sortie de vapeur Nettoyer avec une éponge humide immédiatement après la vapeur s'arrête la production, mais prenez soin de ne pas se blesser!
- Verser la mousse de lait dans le café expresso préparé, maintenant le cappuccino est prêt. Sucrer au goût et, si désiré, saupoudrer la mousse avec un peu de poudre de cacao.
Note: Nous vous recommandons de laisser l'appareil refroidir avant de faire du café. Sinon odeur de brûlé peut se produire dans votre café espresso.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Coupez la source d'alimentation et laissez la cafetière refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Nettoyer le boîtier de cafetière souvent avec une éponge résistant à l'humidité.
Note: Ne pas nettoyer avec de l'alcool ou un nettoyant solvant. Ne jamais plonger le boîtier dans l'eau pour le nettoyage.
- Détachez l'entonnoir sous pression à travers tournant vers la droite, se débarrasser des résidus de café à l'intérieur, alors vous pouvez le nettoyer avec un nettoyant, mais à la fin vous devez rincer à l'eau claire.
- Nettoyez toutes les pièces jointes amovibles dans l'eau et séchez soigneusement.

NETTOYAGE DES DEPOTS MINERAUX

- La machine s'accumule dépôts de calcaire au fil du temps, et il faut détartrer la machine tous les 2-3 mois. Sinon, la machine s'arrêtera de fonctionner.
- Remplir le réservoir avec de l'eau propre et détartrant (l'échelle de l'eau et de détartrant est de 4:1, le détail fait référence à l'instruction du détartrant.

- Veuillez utiliser «détartrant de ménage», ou vous pouvez utiliser l'acide citrique (en pharmacie ou dans les pharmacies) au lieu du détartrant (les cent parties d'eau et trois parties d'acide citrique).
3. Selon le programme de faire du café expresso, mettre l'entonnoir sous pression (pas de poudre de café à l'intérieur) et la carafe (cruche) en place. L'eau d'infusion par "B. Faire du café expresso".
 4. Tournez le bouton à la position , le voyant s'allume, et faire deux tasses de café (environ 120 ml). Puis tournez le bouton pour positionner  et attendre 5s.
 5. Tournez le bouton pour positionner  et faire de la vapeur pendant 2 minutes, puis tournez le bouton
- à la position d'arrêter immédiatement l'appareil, effectuer le dépôt des détartrants dans l'unité au moins 15 minutes.
6. Redémarrer la machine, a répété les étapes 4-5 pour trois fois;
 7. Puis tournez le bouton pour positionner pour brasser jusqu'à ce qu'il ne reste détartrant.
 8. Ensuite, la préparation du café (pas de poudre de café) avec de l'eau dans le niveau MAX, répétez les étapes 4-5 pour 3 fois (pas besoin d'attendre pendant 15 minutes dans l'étape 5), puis brassage jusqu'à l'eau ne reste dans le réservoir.
 9. Répétez l'étape du 8 au moins 3 fois pour s'assurer que la tuyauterie est nettoyé.

DEPPANAGE

PROBLÈME	CAUSE / CONSÉQUENCE	ACTION
Eau de fuite carafe ou des fuites d'eau à partir couvercle de carafe	La carafe ne se situe pas correctement	Soit ligne centrale de la verseuse aligner avec l'ouverture de fuite du panier d'infusion bien
	Le niveau de l'eau dans le réservoir est supérieure à la dimension de MAX	Le niveau d'eau dans le réservoir doit être comprise dans l'échelle des MIN et MAX
Les parties métalliques du réservoir ont la rouille	Le détartrage n'est pas recommandé Type. Il peut corroder les pièces métalliques dans le réservoir	Utilisez le détartrant qui a recommandé par le fabricant
Les fuites d'eau du fond de cafetière	Il ya beaucoup d'eau dans la lèchefrite	S'il vous plaît nettoyer le bac de récupération
	La machine à café est mauvais fonctionnement	S'il vous plaît contacter le centre de service autorisé pour la réparation
Fuites d'eau du côté extérieur du filtre	Il ya un peu de poudre de café sur le bord du filtre	Débarrassez-vous d'eux
Acide (vinaigre) goût existe dans le café expresso	Pas de nettoyer correctement après le nettoyage de dépôts de minéraux	Cafetière propre par le contenu de "avant la première utilisation" à plusieurs reprises
	La poudre de café est stocké dans un endroit chaud et humide pendant une longue période. Et il s'avère mauvaise	Utilisez de la poudre de café frais et il doit être stocké dans un endroit frais et sec
La machine à café ne peut plus travailler	La prise d'alimentation n'est pas branché bien	Seulement après que le voyant vapeur prête (voyant vert) est allumé, la vapeur peut être utilisée pour faire mousser
La vapeur peut pas faire de mousse	Le conteneur est trop grand ou la forme n'est pas nécessaire	Seulement après que le voyant vapeur prête (voyant vert) est allumé, la vapeur peut être utilisée pour faire mousser
	Le conteneur est trop grand ou la forme n'est pas apte	Utilisez tasse haute et étroite
	Vous avez utilisé le lait écrémé	Utilisez du lait entier ou du lait demi-écrémé

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez notre service à la clientèle

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1. Antes de usar a máquina, leia sempre com atenção e siga todas estas instruções. Não nos responsabilizamos por consequências devido a um uso inadequado.
2. Verifique a voltagem para se certificar de que a voltagem indicada na placa das especificações corresponde à sua voltagem.
3. Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, excepto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação à unidade, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
4. As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o aparelho.
5. Não coloque num ou na proximidade de um bico a gás ou eléctrico que esteja quente ou num forno aquecido.
6. Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado e antes de realizar a limpeza. Deixe que este arrefeça antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar o aparelho.
7. Não opere nenhum aparelho com um fio ou ficha danificados ou depois de anomalias do equipamento, ou que tenha sido danificado de qualquer forma. Devolva o aparelho ao

serviço de reparação mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.

8. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode causar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos.

9. Certifique-se de que o fio da alimentação não fica preso nem encostado a extremidades afiadas.

10. Não deixe o fio pender de uma mesa ou bancada, nem entrar em contacto com superfícies quentes.

11. Não toque nas peças quentes. Use a pega do funil.

12. Este aparelho contém uma ficha de ligação à terra. Por favor, certifique-se que a tomada de parede da sua casa está bem ligada à terra.

13. Para evitar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos, não coloque o fio, nem a ficha dentro de água ou de quaisquer outros líquidos.

14. Não utilize no exterior. Apenas para uso doméstico!

15. Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvido.

As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção do usuário não deve ser feito por crianças sem

supervisão.

16. Sempre desligue o aparelho da corrente, se for deixado sem vigilância e antes de montar, desmontar ou de limpeza.

17. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho eo seu cabo fora do alcance das crianças.

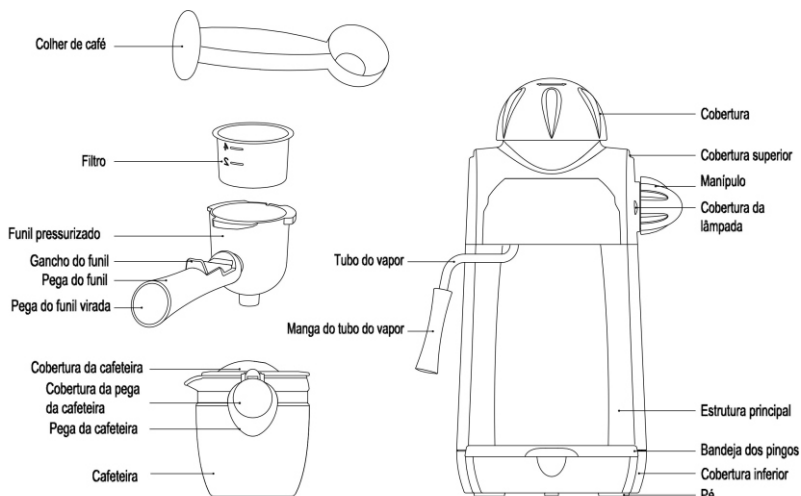
18. Este aparelho não se destina a ser operado por meio de um temporizador externo ou sistema de controle remoto separado.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES
APENAS PARA USO DOMÉSTICO

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	SS-5645
Capacidade	4 chávenas/ 240ml
Pressão	5 Bar
Voltagem	220-240V~ 50/60Hz
Potência	730-870W

ACESSÓRIOS



A. DURANTE A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire a máquina de café da caixa e verifique os acessórios, de acordo com a lista.
2. Limpe todas as peças amovíveis, de acordo com a secção "LIMPEZA E MANUTENÇÃO". Depois, monte tudo.
3. Certifique-se de que coloca o filtro na respectiva posição. Coloque a cafeteira na bandeja dos pingos.



4. Utilize o aparelho de acordo com a secção "B" e "C" (sem café moído no filtro). Repita 2 a 3 vezes.

B. FAZER CAFÉ EXPRESSO

1. Retire a cobertura, rodando-a no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. Deite a água adequada no depósito da água como cafeteira. Não exceda a capacidade máxima.

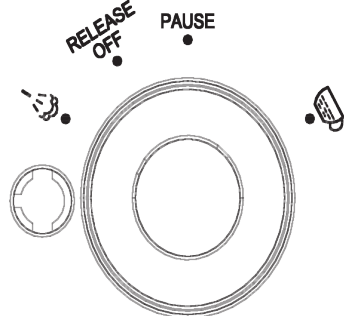
Nota: 1). A cafeteira tem as marcas da chávina. A capacidade máxima do depósito é igual à quantidade de 4 marcas da chávina. A capacidade mínima do depósito é igual a 2 chávinas.

2). Antes de inserir água no depósito, certifique-se de que o fio da alimentação é retirado da tomada e que o botão está na posição

2. Volte a colocar a cobertura, rodando no sentido dos ponteiros do relógio.
3. Coloque o filtro no funil pressurizado, deite café moído no filtro com a colher de café (240ml de água com 4 chávinas de café moído, 120ml de água com 2 chávinas de café moído, o filtro tem marcas de 2 chávinas e 4 chávinas). A seguir, prima bem o café moído com o lado circular plano da colher de café.
4. Certifique-se de que os tubos no funil ficam alinhados com as ranhuras do aparelho. A seguir, insira o funil a partir da posição "INSERIR" e pode fixar o funil firmemente na máquina de café, rodando no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio até ficar fixado na posição "BLOQUEAR" (consulte a Imagem 1).
5. Coloque a cafeteira na bandeja dos pingos.
6. Ligue o fio da alimentação à tomada. Rode o manípulo para , e o indicador acende. Passados 2 minutos, o café começa a fluir.
7. Após obter o café desejado, deverá rodar o manípulo para , O indicador desliga-se e a máquina de café pára de funcionar. O seu café está pronto. A seguir, retire a cafeteira e rode o manípulo para libertar o vapor residual no depósito.

→ INSERT LOCK ●

Fig. 1






AVISO: Não deixe a máquina de café sem supervisão enquanto faz café, pois, por vezes, tem de operar manualmente!

8. **AVISO:** Antes de remover o funil pressurizado ou abri-lo tampa do tanque de água, verifique se a pressão no tanque foi liberada. O método para fazer isso é girar o botão para a posição "Pressão desligada" primeiro e, em seguida, o vapor no tanque sairá do dispositivo de espuma de leite. Após a liberação da pressão, aguarde alguns minutos para que o funil pressurizado e a água no tanque esfriem e, em seguida, você pode remover o funil pressurizado ou abrir a tampa do tanque de água.

9. Após terminar de fazer café, pode retirar o funil pressurizado, rodando no sentido dos ponteiros do relógio e retirar os resíduos de café com o filtro premido pelo gancho do funil. Deixe-os arrefecer por completo e passe por água corrente. (Quando montar de novo o filtro, deverá virar o gancho do funil para a posição original)

C. LEITE COM ESPUMA / FAZER CAPPUCCINO






1. Prepare primeiro o café expresso com um recipiente suficientemente grande, de acordo com a secção "B. FAZER CAFÉ EXPRESSO".
2. Encha um jarro com a quantidade desejada de leite para cada cappuccino a ser preparado. Use leite gordo à temperatura do frigorífico (não use quente!). **Nota:** Ao escolher o tamanho do jarro, recomendamos que o diâmetro não seja inferior a 70±5mm, e tenha em conta que o leite aumenta em volume. Certifique-se de que a altura do jarro é a suficiente.
3. Rode o manípulo para . O indicador acende.
4. Insira o dispositivo de fazer espuma no leite cerca de dois centímetros. Passados 2 minutos, o vapor sai do dispositivo de fazer espuma. Faça espuma com o leite, rodando de cima para baixo.
5. Quando atingir a espuma desejada, rode o manípulo para  para parar a espuma. A seguir, retire o jarro e rode o manípulo para  para libertar o vapor residual no depósito. **Nota:** Limpe a saída do vapor imediatamente com uma esponja húmida após a criação do vapor, mas tenha cuidado para não se magoar!
6. Deite o leite com espuma no café expresso preparado. O seu cappuccino está pronto. Junte açúcar ao seu gosto, polvilhe com um bocado de cacau em pó. **Nota:** Recomendamos que deixe o aparelho arrefecer antes de voltar a fazer café. Caso contrário, pode aparecer um odor a queimado no seu café expresso.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Retire a ficha da tomada e deixe a máquina de café arrefecer por completo antes de proceder à limpeza.
2. Limpe frequentemente a estrutura da máquina de café com uma esponja adequada para a humidade. **Nota:** Não limpe com álcool ou solventes. Nunca coloque a estrutura dentro de água para a limpar.
3. Retire o funil pressurizado rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio. Elimine os resíduos de café no seu interior e depois pode proceder à limpeza, mas, pelo menos, tem de o passar com água limpa.
4. Limpe todos os acessórios amovíveis com água e seque bem.

LIMPAR OS DEPÓSITOS MINERAIS

1. A máquina vai ganhando depósitos de calcário com o passar do tempo. Tem de descalcificar a máquina a cada 2 a 3 meses.
2. Encha o reservatório com água limpa e um descalcificante (A proporção de água e descalcificante é de 4:1. Para mais informações, leia as instruções do descalcificante). Por favor, utilize "um produto de descalcificação doméstico". Também pode utilizar ácido cítrico (obtido em qualquer drogaria) em vez de produto de descalcificação. (A proporção é de cem partes de água para três partes de ácido cítrico).

- De acordo com o programa de fazer café expresso, coloque o funil pressurizado (sem café moído) e a cafeteira (jarro) no lugar. Deixe a água correr, conforme “B. FAZER CAFÉ EXPRESSO”.
- Rode o manípulo para  , O indicador acende. Faça duas châvenas de café (cerca de 120ml). A seguir, rode o manípulo para  e espere 5 segundos.
- Rode o manípulo para  e faça vapor durante 2 minutos. A seguir, rode o manípulo para  para parar imediatamente a unidade. Deixe o produto de descalcificação assentar durante, pelo menos, 15 minutos.
- Reinicie a máquina, repita os passos 4-5 três vezes.
- A seguir, rode o manípulo para  para deixar a água passar, até que o produto de descalcificação saia por completo.
- Depois, deixe correr a água (sem café moído) com a água no nível MAX. Repita os passos 4-5 3 vezes (não precisa de esperar 15 minutos no passo 5), depois deixe correr a água até que não haja mais água no depósito.
- Repita o passo 8, pelo menos, 3 vezes, para se certificar de que as tubagens ficam limpas.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA / RESULTADO	SOLUÇÃO
A cafeteira verte água, ou sai água da tampa da cafeteira	A cafeteira não foi bem colocada	Centre a cafeteira com a abertura do cesto
	O nível da água no depósito excede a marca MAX	O nível da água no depósito deverá encontrar-se entre o nível MIN e MAX
As peças de metal no depósito enferrujaram	O tipo de produto de descalcificação não é o recomendado. Ele pode corroer as peças de metal no depósito	Use o produto de descalcificação recomendado pelo fabricante
A água verte do fundo da máquina de café	Há demasiada água na bandeja dos pingos	Limpe a bandeja dos pingos
	A máquina de café está a funcionar mal	Contacte um centro de reparação autorizado para proceder à reparação
A água verte do lado exterior do filtro	Existe algum café moído na extremidade do filtro	Limpe esse café
O café expresso sabe a ácido (vinagre)	Não limpou correctamente após a limpeza dos depósitos minerais	Limpe a máquina de café várias vezes de acordo com as instruções em “Antes da primeira utilização”
	O café moído foi guardado num local quente e húmido durante muito tempo. Ficou estragado	Use café moído fresco que tenha sido guardado num local fresco e seco
A máquina de café deixou de funcionar	A ficha não está bem ligada à tomada	Se a ficha estiver bem ligada, mas a máquina de café continuar sem funcionar, contacte um centro de reparação profissional
O vapor não cria espuma	O indicador de vapor não está aceso	Só quando o indicador de vapor pronto (indicador verde) acender é que pode usar o vapor para criar espuma
	O recipiente é muito grande ou de uma forma que não é a adequada	Use uma chávena alta e estreita
	Usou leite magro	Use leite gordo ou meio gordo

Se você não conseguiu resolver o problema, entre em contato com o nosso atendimento ao cliente

Bedienungsanleitung

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

1. Bevor Sie die Kaffeemaschine benutzen, lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und folgen Sie ihnen.

Wir sind nicht verantwortlich für Folgen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

2. Prüfen Sie, ob die Spannung der Kaffeemaschine und die der Steckdose übereinstimmen.

3. Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, außer wenn sie Aufsicht oder Unterrichts in der Benutzung des Gerätes gegeben worden sind von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

4. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

5. Stellen Sie die Kaffeemaschine nicht auf einen heißen Brenner oder Ofen oder in dessen Nähe.

6. Ziehen Sie das Gerät immer aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird und bevor es gereinigt wird.

Lassen Sie es abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder entfernen und bevor Sie es reinigen.

7. Verwenden Sie niemals ein Gerät mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker, nach einer Fehlfunktion oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde.

Nehmen Sie es an einen Spezialisten zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung Service.

8. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu einem Brand, Stromschlag oder der Gefahr von Verletzungen von Personen führen.

9. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht einrastet und keine scharfen Kanten reiben.

10. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante des Tisches hängen oder heiße Oberflächen berühren.

11. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie den Griff des Trichters.

12. Dieses Gerät hat einen Erdungsstecker. Stellen Sie sicher, dass Ihre Haushaltssteckdose ordnungsgemäß geerdet ist.

13. Zum Schutz vor Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse des Gerätes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

14. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Nur für den häuslichen Gebrauch.

15. Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie in einer sicheren Art und Weise in Bezug auf gegeben worden sind und, die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung von Benutzern werden nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt.

16. Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor es montiert, demontiert oder gereinigt wird.

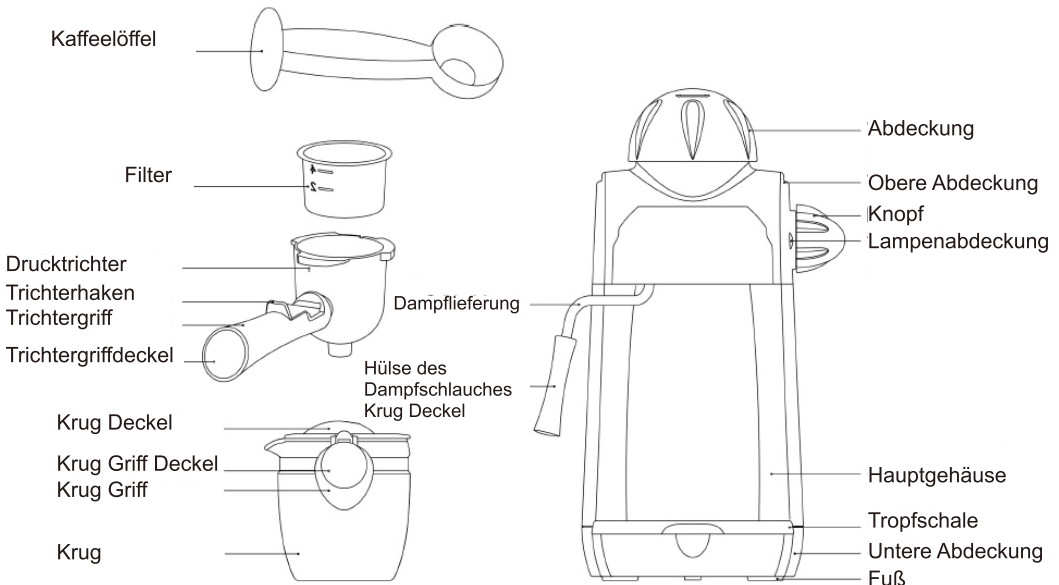
17. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

18. Dieses Gerät ist nicht dafür ausgelegt, mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben zu werden.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF
NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH

TECHNISCHE DATEN

Modell: SS-5645
Kapazität: 4 Tassen / 240ml
Druck: 5 Bar
Spannung: 220-240V~ 50/60Hz
Leistung: 730-870W



A. NUTZUNG FÜR DAS ERSTE MAL

1. Nehmen Sie die Kaffeemaschine aus der Verpackung und prüfen Sie, ob das gesamte Zubehör in der Liste aufgeführt ist.
2. Reinigen Sie alle Zubehörteile wie im Abschnitt "REINIGUNG UND WARTUNG" beschrieben. Montieren Sie sie dann vollständig.
3. Stellen Sie sicher, dass der Filter eingesetzt ist. Stellen Sie die Kaffeekanne auf die Tropfschale.
4. Bedienen Sie das Gerät wie in Abschnitt "B" und "C" beschrieben (ohne Kaffee im Filter). Wiederholen Sie den Vorgang 2-3 mal.

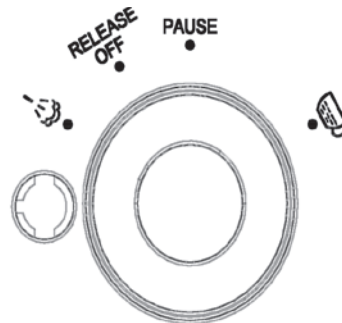
B. WIE MAN EXPRESSO KAFFEE MACHT

1. Entfernen Sie die Abdeckung, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Gießen Sie das richtige Wasser in den Tank mit den Krug. **Anmerkung:** 1). Der Krug hat Bechermarkierungen. Die maximale Kapazität des Tanks entspricht den 4 Tassen Wasserzeichen. Die Mindestkapazität des Tanks entspricht der Markierung von 2 Tassen Wasser. 2). Bevor Sie das Wasser in den Tank gießen, überprüfen Sie, ob das Kabel aus der Steckdose gezogen ist und der Knopf sich in der Position "RELEASE OFF" befindet.
2. Bringen Sie die Abdeckung wieder an, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen, bis sie einrastet.
3. Setzen Sie den Filter in den Drucktrichter, gießen Sie den gemahlene Kaffee mit einem Teelöffel Kaffee in den Filter (240 ml Wasser mit 4 Messlöffel gemahlene Kaffee, 120 ml Wasser mit 2 Messlöffel gemahlene Kaffee, der Filter hat Markierungen für 2 und 4 Tassen). Drücken Sie dann gut den gemahlene Kaffee mit der flachen Seite des Löffels.
4. Stellen Sie sicher, dass die Trichterrohre auf die Schlitze des Geräts ausgerichtet sind. Setzen Sie den Trichter dann in die Position "EINFÜGEN" und sichern Sie ihn fest gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet in die Position "SCHLIESSEN" (geschlossen) (sehen Sie Abb. 1).
5. Stellen Sie die Kaffeekanne auf die Tropfschale.
6. Stecken Sie das Kabel in die Steckdose. Drehen Sie den Knopf in die Position, die Anzeige leuchtet auf und nach ca. 2 Minuten beginnt der Kaffee auszutreten.
7. Sobald der Kaffee herauskommt, den Knopf in die "PAUSE" Position drehen, die Anzeige erlischt und die Kaffeemaschine hört auf zu arbeiten. Der Kaffee ist fertig. Als nächstes entfernen Sie das Glas und drehen Sie den Knopf in die Position "RELEASE OFF", um den restlichen Dampf aus dem Tank zu entfernen.

WARNUNG: Lassen Sie die Kaffeemaschine während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt, da Sie sie manchmal manuell bedienen müssen!

← INSERT LOCK ●

Fig. 1



8. **WARNUNG:** Bevor Sie den Drucktrichter entfernen oder öffnen Stellen Sie am Wassertankdeckel sicher, dass der Druck im Tank abgelassen wurde. Die Methode dazu besteht darin, den Knopf zuerst in die Position "Druck AUS" zu drehen, dann bläst der Dampf im Tank aus der Milchschaumvorrichtung. Warten Sie nach dem Ablassen des Drucks einige Minuten, bis der Drucktrichter und das Wasser im Tank abgekühlt sind. Anschließend können Sie den Drucktrichter entfernen oder den Deckel des Wassertanks öffnen.
9. Wenn Sie mit der Kaffeezubereitung fertig sind, können Sie den Drucktrichter durch Drehen im Uhrzeigersinn entfernen und dann den restlichen Kaffee einfüllen, indem Sie den Filter mit dem Trichterhaken drücken. Lassen Sie es vollständig abkühlen und spülen Sie es anschließend unter fließendem Wasser ab. (Wenn Sie den Filter wieder montieren, setzen Sie den Filterhaken ein).

C. MILCSCHAUM / WIE MAN EIN CAPPUCCINO MACHT

1. Bereiten Sie den Espresso zuerst mit einem ausreichend großen Behälter vor (siehe Abschnitt "B. WIE MAN EXPRESSO KAFFEE MACHT").
2. Füllen Sie das Glas mit der gewünschten Menge Milch für jeden Cappuccino. Verwenden Sie Vollmilch bei Raumtemperatur (nicht heiß!).
Hinweis: Bei der Auswahl der Größe des Glases empfehlen wir einen Durchmesser von mindestens 70 ± 5 mm. Denken Sie daran, dass die Milch an Volumen zunimmt und Sie sollten ein Glas wählen, das hoch genug ist.
3. Drehen Sie den Knopf auf die Position und die Anzeige leuchtet auf.
4. Setzen Sie die Dampfdüse etwa zwei Zentimeter in die Milch ein, der Dampf wird ca. 2 Minuten später durch die Dampfdüse austreten. Machen Sie die Milch schaumig, indem Sie den Behälter auf und ab bewegen.
5. Wenn Sie den gewünschten Punkt erreicht haben, drehen Sie den Knopf auf die Position, um den Dampf zu stoppen.

Als nächstes entfernen Sie das Glas und drehen Sie den Knopf in die Position, um den Dampf aus dem Tank zu lösen.

Hinweis: Reinigen Sie den Dampfauslass sofort nach Beendigung des Dampfes mit einem Schwamm, aber achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen!

6. Gießen Sie die Milch mit dem Schaum in den vorbereiteten Espresso und Sie haben den Cappuccino fertig. Wenn Sie möchten, können Sie es nach Belieben fertigstellen und den Schaum mit etwas Schokoladenpulver bestreuen.

Hinweis: Wir empfehlen Ihnen, das Gerät abkühlen zu lassen, bevor Sie den Kaffee erneut zubereiten. Ansonsten kann der Espresso einen brennenden Geruch haben.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker der Kaffeemaschine und lassen Sie sie vor dem Reinigen vollständig abkühlen.
2. Reinigen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine häufig mit einem feuchtigkeitsdichten Schwamm.
Hinweis: Nicht mit Alkohol oder Lösungsmitteln reinigen. Tauchen Sie das Gehäuse niemals in Wasser, um es zu reinigen.
3. Entfernen Sie den Drucktrichter, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, entfernen Sie den Kaffeerückstand und reinigen Sie ihn gründlich mit Spülmittel.
4. Reinigen Sie alle Zubehörteile mit Wasser und trocknen Sie sie gut ab.

REINIGUNG VON MINERALKAUTIENEN

1. In der Kaffeemaschine bilden sich mit der Zeit Kalkrückstände, die alle 2-3 Monate entfernt werden müssen.
2. Füllen Sie den Tank mit sauberem Wasser und einem Entkalker. Das Verhältnis von Wasser und Entkalker beträgt 4: 1. Befolgen Sie die Anweisungen des Entkalkers. Verwenden Sie "Hausentkalker", oder Sie können auch Zitronensäure (verkauft in Apotheken oder Drogerien) anstelle eines Entkalkers (drei Teile Zitronensäure für je hundert Teile Wasser) verwenden.
3. Nach dem Verfahren zur Herstellung eines Espressos den Drucktrichter (ohne gemahlene Kaffee) und den Krug an seinen Platz stellen. Wasser kochen gemäß "B. WIE MAN EXPRESSO KAFFEE MACHT".
4. Drehen Sie den Knopf auf die Position, die Anzeige leuchtet und macht zwei Tassen Kaffee (ca. 120ml). Drehen Sie den Knopf auf die Position "RELEASE OFF" und warten Sie 5 Sekunden.
5. Drehen Sie den Knopf in die Position und dampfen Sie ihn für 2 Minuten aus, dann drehen Sie den Knopf auf die Position "RELEASE OFF", um das Gerät sofort zu stoppen. Für mindestens 15 Minuten vom Entkalker in der Kaffeemaschine stehen zu lassen.

6. Starten Sie den Brühler neu und wiederholen Sie dreimal die Schritte 4 bis 5.
7. Drehen Sie den Knopf in die Wasserposition, bis kein Entkalker mehr vorhanden ist.
8. Als nächstes machen Sie Kaffee (ohne gemahlene Kaffee) mit Wasser bis zur MAX-Stufe, wiederholen Sie dreimal die Schritte 4 bis 5 (Sie müssen nicht 15 Minuten in Schritt 5 warten) und lassen Sie Wasser passieren, bis der Tank leer ist.
9. Wiederholen Sie Schritt 8 mindestens 3 Mal, um sicherzustellen, dass die Schläuche sauber sind.

PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	URSACHE / ERGEBNIS	LÖSUNG
Wasser kommt aus dem Glas oder tropft den Deckel herunter	Das Glas ist nicht richtig platziert.	Richten Sie die Mitte des Glases mit der Austrittsöffnung des Kaffees.
	Der Wasserstand im Tank übersteigt die Markierung MAX.	Der Wasserstand im Tank muss zwischen MIN und MAX liegen.
Die Metallteile des Tanks sind verrostet.	Der Entkalker ist nicht der empfohlene Typ. Es kann die Metallteile der Lagerstätte oxidieren.	Verwenden Sie den vom Hersteller empfohlenen Entkalker.
Wasser tropft aus dem Boden der Kaffeemaschine.	Es gibt viel Wasser in die Tropfschale.	Reinigen Sie die Tropfschale.
	Die Kaffeemaschine funktioniert nicht richtig.	Bringen Sie es zu einem autorisierten technischen Service, um es reparieren zu lassen.
Wasser tropft auf der Außenseite des Filters.	An den Rändern des Filters befindet sich gemahlener Kaffee.	Reinigen Sie es.
Espresso hat einen sauren Geschmack (Essig).	Mineralablagerungen wurden nicht gut gereinigt.	Reinigen Sie die Kaffeemaschine gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Vor dem ersten Gebrauch" mehrmals.
	Der gemahlene Kaffee wurde lange Zeit an einem warmen und feuchten Ort gelagert. Es wurde beschädigt.	Verwenden Sie frisch gemahlene Kaffee und lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort.
Die Kaffeemaschine funktioniert nicht.	Der Stecker ist nicht richtig in die Buchse eingesteckt.	Wenn der Stecker richtig angeschlossen ist und die Kaffeemaschine immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an einen professionellen technischen Service.
Der Dampf erzeugt keinen Schaum.	Der Dampfpilot schaltet sich nicht ein.	Nur Dampf kann verwendet werden, um Schaum zu erzeugen, sobald der Indikator (grün) eingeschaltet wurde.
	Der Behälter ist zu groß oder seine Form passt nicht gut.	
		Verwenden Sie eine große, schmale Tasse.
	Sie haben Magermilch verwendet.	Verwenden Sie ganz oder Magermilch.

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

1. Prima di utilizzare la caffettiera, leggere attentamente le istruzioni e seguirle. Non siamo responsabili per le conseguenze attribuite a un uso errato.
2. Verificare che la tensione della caffettiera e quella della presa di corrente corrispondano.
3. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con attitudini mentale, sensoriale oppure fisiche ridotte o che mancano esperienza e conoscenza, salvo che hanno rebuto prescizioni oppure supervisione con riferimento al uso dell'apparecchio da una persona responsabile della sua sicurezza.
4. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
5. Non posizionare la caffettiera sopra un bruciatore o un forno caldo o vicino ad essa.
6. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente quando non è in uso e prima di pulirlo. Lasciare che si raffreddi prima di mettere o rimuovere una delle parti e prima di pulirlo.
7. Non utilizzare mai un apparecchio con cavo o spina danneggiati, dopo un malfunzionamento o se è stato danneggiato in qualche modo. Portarlo a un servizio tecnico specializzato per farlo controllare, riparare o aggiustare.

8. L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o il rischio di lesioni alle persone.
9. Fare attenzione in modo che il cavo di alimentazione non si impigli e non sfregi i bordi taglienti.
10. Non lasciare che il cavo penda oltre il bordo del tavolo o tocchi superfici calde.
11. Non toccare le superfici calde.
Utilizzare la maniglia dell'imbuto.
11. Questo dispositivo ha una spina di messa a terra. Assicurarsi che la presa di corrente sia correttamente collegata a terra.
13. Per proteggere da incendi, scosse elettriche o lesioni personali, non immergere il cavo, la spina o l'involucro dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
14. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
Solo per uso domestico.
15. Questo apparecchio può essere usato per bambini de 8 anni e piú e per persone con attitudini mentale, sensoriale oppure fisiche ridotte o che mancano esperienza e conoscenza, sempre che hanno rebuto prescizioni oppure supervisione con riferenza al uso dell'apparecchio de forma sicura e dei pericoli possibili. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione degli utenti non saranno eseguite da bambini senza supervisione.

16. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete di alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.

17. Questo dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.

18. Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI
PER USO DOMESTICO ESCLUSIVAMENTE

SPECIFICHE TECNICHE

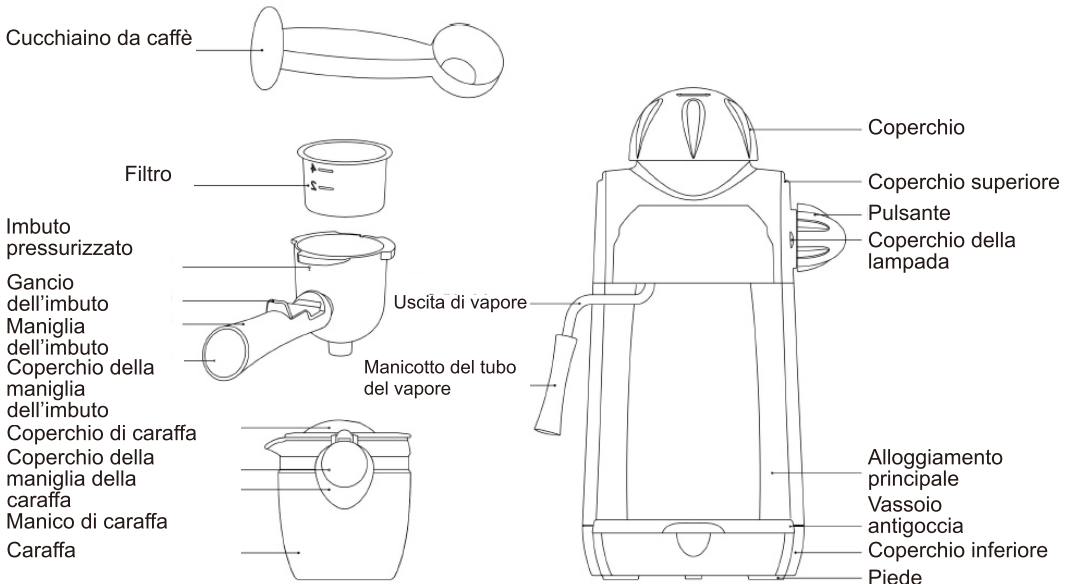
Modello: SS-5645

Capacità: 4 tazze / 240 ml

Pressione: 5Bar

Tensione: 220-240V~ 50/60Hz

Potenza: 730-870W



A. USO PER LA PRIMA VOLTA

1. Rimuovere la macchina per il caffè dalla confezione e controllare che siano presenti tutti gli accessori elencati nell'elenco.
2. Pulire tutti gli accessori come indicato nella sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE". Poi montarli completamente.
3. Assicurarsi che il filtro sia in posizione. Posizionare la caraffa del caffè sulla vaschetta raccogliogocce.
4. Azionare l'apparecchio come descritto nella sezione "B" e "C" (senza caffè nel filtro). Ripetere l'operazione 2-3 volte.

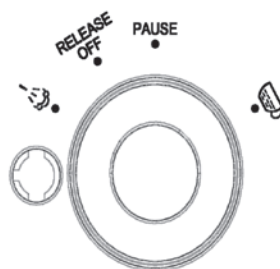
B. COME FARE IL CAFFÈ ESPRESSO

1. Rimuovere il coperchio ruotandolo in senso antiorario. Versare l'acqua appropriata nel serbatoio con la brocca. Non superare la capacità massima.
Nota: 1). La brocca ha segni di coppa. La capacità massima del serbatoio è equivalente al marchio dell'acqua da 4 tazze. La capacità minima del serbatoio è pari al marchio di 2 tazze di acqua. 2). Prima di versare l'acqua nel serbatoio, controllare che il cavo sia scollegato dalla presa e il pulsante sia nella posizione "RELEASE OFF".
2. Riposizionare il coperchio al suo posto ruotandolo in senso orario finché si blocca in posizione.
3. Posizionare il filtro nell'imbuto pressurizzato, versare il caffè macinato nel filtro con un cucchiaino di caffè (240 ml di acqua con 4 misurini di caffè macinato, 120 ml di acqua con 2 misurini di caffè macinato, il filtro ha segni per 2 e 4 tazze). Quindi premere bene il caffè macinato con il lato piatto del cucchiaino.
4. Assicurarsi che i tubi dell'imbuto siano allineati con le fessure dell'apparecchio, quindi inserire l'imbuto nella posizione "INSERISCI" e fissarlo saldamente nella macchina da caffè ruotandolo in senso antiorario finché si chiude nella posizione "CHIUSO" (chiuso) (vedi Fig. 1).
5. Posizionare la caraffa del caffè sulla vaschetta raccogliogocce.
6. Collegare il cavo alla presa di corrente. Portare il pulsante nella posizione, l'indicatore si illuminerà e dopo circa 2 minuti inizierà a uscire il caffè.
7. Una volta che il caffè è uscito, ruotare il pulsante in posizione "PAUSA", l'indicatore si spegne e il caffè smetterà di funzionare. Il loro caffè è pronto. Quindi, rimuovere il barattolo e ruotare il pulsante nella posizione "RELEASE OFF" per rimuovere il vapore residuo dal serbatoio.

AVVERTENZA: non lasciare la macchina da caffè incustodita quando è in funzione, poiché a volte è necessario farla funzionare manualmente!

← INSERT LOCK ●

Fig. 1



8. **ATTENZIONE:** Prima di rimuovere l'imbuto pressurizzato o aprirlo il tappo del serbatoio dell'acqua, assicurarsi che la pressione nel serbatoio sia stata rilasciata. Il metodo per farlo è di ruotare prima la manopola sulla posizione "Pressure OFF", quindi il vapore nel serbatoio uscirà dal dispositivo di schiumatura del latte. Dopo che la pressione è stata rilasciata, attendere alcuni minuti affinché l'imbuto pressurizzato e l'acqua nel serbatoio si raffreddino, quindi è possibile rimuovere l'imbuto pressurizzato o aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
9. Al termine della preparazione del caffè, è possibile rimuovere l'imbuto pressurizzato ruotandolo in senso orario, quindi versare il caffè rimanente premendo il filtro con il gancio ad imbuto. Lasciare raffreddare completamente e poi risciacquare sotto il rubinetto. (Quando si monta di nuovo il filtro, mettere il gancio del filtro in posizione)

C. SCHIUMA DI LATTE / COME FARE UN CAPPUCCINO

1. Preparare prima l'espresso con un contenitore abbastanza grande come indicato nella sezione "B. COME FARE IL CAFFÈ ESPRESSO".
2. Riempire il contenitore con la quantità desiderata di latte per ogni cappuccino. Utilizzare il latte intero a temperatura ambiente (non caldo!).
Nota: quando si seleziona la dimensione del barattolo, si consiglia un diametro di almeno 70 ± 5 mm. Tieni presente che il latte aumenta di volume e dovresti scegliere un barattolo abbastanza alto.
3. Ruotare il pulsante nella posizione e l'indicatore si accenderà.
4. Inserire l'ugello del vapore nel latte di circa due centimetri, il vapore inizierà a lasciare circa 2 minuti più tardi attraverso l'ugello del vapore. Fare la schiuma di latte spostando il contenitore su e giù.

5. Una volta raggiunto il punto desiderato, ruotare il pulsante nella posizione per arrestare il vapore. Quindi, rimuovere il barattolo e ruotare il pulsante nella posizione per rilasciare il vapore dal serbatoio.
Nota: pulire subito l'uscita del vapore con una spugna dopo aver terminato il vapore, ma fare attenzione a non scottarsi!
6. Versare il latte con la schiuma nell'espresso preparato e preparare il cappuccino. Aggiungere lo zucchero a piacere se lo si desidera e cospargere la schiuma con un po' di polvere di cacao.
Nota: si consiglia di lasciare raffreddare l'apparecchio prima di effettuare nuovamente il caffè. Altrimenti, l'espresso potrebbe avere un odore di bruciato.
6. Riavviare la caffettiera e ripetere i passaggi 4-5 per tre volte.
7. Ruotare il pulsante sulla posizione di correre l'acqua fino a quando non rimane alcun decalcificatore.
8. Quindi, preparare il caffè (senza caffè macinato) con acqua fino al livello MAX, ripetere i passaggi da 4 a 5 tre volte (non è necessario attendere 15 minuti al punto 5) e lasciare passare l'acqua finché il serbatoio si svuota.
9. Ripetere il passaggio 8 almeno 3 volte per assicurarsi che i tubi siano puliti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare la caffettiera e lasciarla raffreddare completamente prima di pulirla.
2. Pulire frequentemente l'alloggiamento della macchina da caffè con una spugna a prova di umidità.
Nota: non pulire con alcool o solventi. Non immergere mai il corpo in acqua per la pulizia.
3. Rimuovere l'imbuto pressurizzato ruotandolo in senso orario, rimuovere i residui di caffè e pulirlo con detergente risciacquandolo a fondo.
4. Pulire tutti gli accessori con acqua e asciugarli bene.

PULIZIA DI DEPOSITI MINERALI

1. Nella macchina da caffè i residui di calcare si formano nel tempo ed è necessario rimuoverli ogni 2-3 mesi.
2. Riempire il serbatoio con acqua pulita e un decalcificatore. Il rapporto di acqua e decalcificatore è 4: 1. Seguire le istruzioni del decalcificatore. Usare "decalcificatore domestico", oppure puoi usare anche acido citrico (venduto in farmacia o drogheria) invece di un decalcificatore (tre parti di acido citrico ogni cento parti di acqua).
3. Secondo il processo per preparare un espresso, mettere l'imbuto pressurizzato (senza caffè macinato) e la brocca al suo posto. Fare bollire l'acqua secondo "B. COME FARE IL CAFFÈ ESPRESSO".
4. Ruotare la manopola nella posizione, l'indicatore si accende e prepara due tazze di caffè (circa 120 ml). Portare la manopola sulla posizione "RELEASE OFF" e attendere 5 secondi.
5. Ruotare la manopola in posizione e uscire a vapore per 2 minuti, quindi ruotare la manopola in posizione "RELEASE OFF" per arrestare l'apparecchio lasciando immediatamente il decalcificatore nella caffettiera per almeno 15 minuti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA / RISULTATO	SOLUZIONE
L'acqua esce dal barattolo o gocciola sul suo coperchio	Il barattolo non è posizionato correttamente	Allineare il centro del vaso con l'apertura di uscita del caffè.
	Il livello dell'acqua nel serbatoio supera il segno MAX.	Il livello dell'acqua nel serbatoio deve essere compreso tra MIN e MAX.
Le parti metalliche del serbatoio sono arrugginite.	Il decalcificante non è il tipo raccomandato. Può ossidare le parti metalliche del deposito.	Utilizzare il decalcificante consigliato dal produttore.
L'acqua gocciola sul fondo della caffettiera.	C'è molta acqua nel vassoio antigoccia.	Pulire il vassoio antigoccia.
	La macchina per il caffè funziona in modo difettoso.	Portalo a un centro autorizzato per il servizio di riparazione.
L'acqua gocciola all'esterno del filtro.	C'è caffè macinato nei bordi del filtro.	Pulirlo.
L'espresso ha un sapore acido (aceto).	I depositi minerali non sono stati puliti bene.	Pulire più volte la macchina da caffè seguendo le istruzioni nella sezione "Prima di utilizzare per la prima volta".
	Il caffè macinato è stato conservato in un luogo caldo e umido per un lungo periodo di tempo. È stato danneggiato.	Utilizzare caffè macinato fresco e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
La caffettiera non funziona.	La caffettiera non funziona.	Se la spina è collegata correttamente e la macchina del caffè continua a non funzionare, consultare un servizio tecnico professionale.
Il vapore non produce schiuma.	La luce del vapore non si accende.	Solo il vapore può essere utilizzato per creare schiuma una volta che l'indicatore (verde) è stato acceso.
	Il contenitore è troppo grande o la sua forma non si adatta bene.	
		Utilizzare una tazza alta e stretta.
	Ha usato latte scremato.	Utilizzare latte intero o parzialmente scremato.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. – Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-5645

